

**ZMLUVA č. 089406100600**  
o nájme častí pozemkov pre mestské hodiny

**Zmluvné strany**

**Prenajímateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Primaciálne nám. 1,  
814 99 Bratislava  
zastúpené: Ing. Andrejom Ďurkovským, primátorom  
peňažný ústav: VÚB Bratislava - mesto  
číslo účtu: 1368287251/0200  
IČO: 00 603 481  
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

**nájomca:** J.C.Dcaux SLOVAKIA, spol. s r.o.  
Kopčianska 92, 851 01 Bratislava  
IČO:35695412

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto zmluvu o nájme častí pozemkov:

**Čl. I**  
**Predmet a účel nájmu**

1. Prenajímateľ je vlastníkom nižšie uvedených pozemkov nachádzajúcich sa v Bratislave:

k. ú. Staré mesto názov ulice	č. parcely	počet mestských hodín	lokalita číslo
Nám. SNP	21335/1	1	I <sup>+</sup>
Špitalská ul.	8590/23	1	I <sup>+</sup>
Karadžičova ul. – Križna	21862	1	I
Rázusovo nábr.	21371/2	1	I
Šafarikovo nám.	21345/1	1	I <sup>+</sup>
Staromestská ul.	3250/5	1	I <sup>+</sup>
Obchodná ul.	8392	1	I <sup>+</sup>
Kollárovo nám.	8274/1	1	I <sup>+</sup>
<b>Kollárovo nám.</b>	<b>21724/7</b>	<b>1</b>	<b>I+</b>

2. Prenajímateľ prenajíma nájomcovi z parciel uvedených v odseku 1 za účelom umiestnenia mestských hodín (ďalej iba „hodiny“) časť pozemku o výmere 0,5 m<sup>2</sup> pre 1 ks hodín, pre 9 ks hodín časti pozemkov o výmere 4,5 m<sup>2</sup>.

**Z bodu 1. Predmet a účel nájmu sa vypúšťa lokalita v k.ú. Staré mesto – Kollárovo nám. parcela parc.č.21724/7. Táto lokalita sa vypúšťa do doby ukončenia výstavby**

**polyfunkčného objektu. Po ukončení výstavby nájomca znovu písomne požiada prenajímateľa o súhlas s umiestnením mestských hodín v danej lokalite.**

Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 2 s vyznačením umiestnenia hodín. Nájomca sa zaväzuje prenajaté pozemky využívať výlučne na účel dohodnutý v odseku 2 tohto článku. Za porušenie tohto záväzku sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu v sume 10.000,- Sk na účet prenajímateľa 1368287251/0200, variabilný symbol č. 0894061006. Tým nie je dotknuté právo prenajímateľa na okamžité odstúpenie od zmluvy podľa čl. III., bod 3, písm. c).

3. Nájomca prehlasuje, že mu je známy stav prenajímaných pozemkov preberá ich v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie.
4. Prenajímateľ vyhlasuje, že touto zmluvou nie sú dotknuté práva ostatných spoločností, ktoré majú umiestnené na tých istých pozemkoch iné zariadenia (reklamné tabule, reklamy typu „A“).

## **Čl. II Doba nájmu**

1. Nájomná zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2008.
2. Nájomca je povinný v prípade, ak bude mať záujem o predĺženie doby nájmu, písomne požiadať prenajímateľa o jej predĺženie, najneskôr však 3 mesiace pred skončením nájmu.
3. Za nedodržanie lehoty uvedenej v bode 2 tohto článku je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- Sk na účet vedený vo VUB mesto, č. účtu 1368287251/0200, variabilný symbol 0894061006.
4. Písomná dohoda zmluvných strán o predĺžení doby nájmu musí byť uzatvorená najneskôr ku dňu skončenia nájmu.

## **Čl. III Ukončenie nájmu**

1. Nájom sa končí uplynutím času, na ktorý bol dohodnutý, pokiaľ nedôjde k inej dohode pred uplynutím dohodnutej doby nájmu.
2. Zmluvné strany môžu kedykoľvek nájom ukončiť dohodou.
3. Prenajímateľ môže okamžite, bez predchádzajúceho písomného upozornenia odstúpiť od tejto zmluvy ak:
  - a) nájomca neuhradí splatné nájomné do 14 dní od doručenia druhej upomienky, resp. v prípade vrátenia alebo neprevzatia,
  - b) začne celomestsky významná investičná činnosť na predmete nájmu,
  - c) nájomca využíva predmet nájmu na iný účel ako je uvedené v čl. I, bod 2,
  - d) nájomca prenajaté časti pozemkov dá do podnájmu bez súhlasu prenajímateľa
  - e) nájomca poruší etiku reklamy umiestnenú na hodinách v zmysle zákona č. 220/96 Z.z. o reklame v znení zákona č. 140/1998 Z.z.,

- f) nájomca poruší povinnosť predložiť prenajímateľovi rozhodnutie stavebného úradu ktorým stavebný úrad povolí alebo inak schváli zmenu jestvujúceho zariadenia za iné,
- g) sa v okolí predmetu nájmu významne zmenia podmienky pre bezpečnosť a plynulosť cestnej premávky a spolu s okresným dopravným inšpektorátom usúdi, že hodiny môžu rozptyľovať vodiča
- h) nájomca poruší čl. VI., bod 1.

V týchto prípadoch sa zmluva ruší dňom, keď prejav vôle prenajímateľa o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.

- 4. Možnosť odstúpenia od zmluvy niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

#### Čl. IV

##### Úhrada za nájom a služby

- 1. Výška nájomného za nájom častí pozemkov bola medzi zmluvnými stranami stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách na 15 295,- Sk za 1 ks hodín o výmere 0,5 m<sup>2</sup>.  
Celkové ročné nájomné za 8 ks hodín o celkovej výmere 5 m<sup>2</sup> predstavuje sumu 122.360,- Sk.
- 2. Nový nájomca uhradí alikvótnu čiastku nájomného za rok 2006 do 15 dní od dátumu platnosti a účinnosti tohoto dodatku.
- 3. Od 1.1.2007 bude nájomca uhrádzať nájomné v sume 30 590,- Sk vždy k 20.3., 20.6., 20.9. a 20.12. bežného roka.
- 4. Všetky splátky nájomného bude nájomca uhrádzať na účet prenajímateľa vedený vo VÚB Bratislava – mesto, č. účtu 1368287251/0200, variabilný symbol 0894061006. Nájomné sa považuje za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.
- 5. Ak sa nájomca dostane so zaplatením splatného nájomného do omeškania, zaväzuje sa zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,125% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania na účet uvedený v bode 4 tohto článku.
- 6. Pri oneskorenej úhrade sa započítavajú dlžné sumy v tomto poradí:
  - 1) zmluvná pokuta
  - 2) úroky z omeškania
  - 3) dlžné nájomné

#### Čl. V

##### Osobitné ustanovenia

1. Nájomca je povinný inštalovať hodiny na prenajatých častiach pozemkov spôsobom zodpovedajúcim príslušným štátnym normám pre osadzovanie takýchto konštrukcií, pričom všetky náklady súvisiace s inštaláciou hradí z vlastných prostriedkov.

2. Nájomca je povinný hradiť si všetky náklady spojené s výrobou, inštaláciou, prevádzkovaním, údržbou a poistením hodín.

Náklady na spotrebu elektrickej energie si nájomca hradí sám zo svojich finančných prostriedkov.

3. Nájomca je povinný udržiavať hodiny v prevádzkyschopnom stave a je povinný zabezpečiť ich riadny a presný chod  $\pm 2$  min.

V prípade, že nájomca do 10 dní odkedy sa dozvie o zlom technickom stave jednotlivých hodín alebo o nepresnom ukazovaní času, hodiny neopraví a neuvedie do riadneho chodu, je povinný uhradiť za každé takéto upozornenie jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 5.000,- Sk na účet prenajímateľa. Za účelom nahlasovania závad nájomca bude mať zriadenú telefónnu linku na telefónnom čísle 02/6820 7502, poprípade číslo mobilu 0910 938 892.

V prípade, že zabezpečenie prevádzkyschopného stavu hodín bude ovplyvnené investičnou činnosťou na predmete nájmu iným subjektom alebo výpadkom elektrickej energie, nájomca nie je zodpovedný za prevádzkyschopnosť a chod hodín.

4. V prípade, že po podpísaní tejto zmluvy bude kedykoľvek v čase prenájmu potrebovať prenajímateľ z dôvodu plnenia vlastných úloh posunúť, resp. demontovať hodiny, je nájomca povinný na základe písomnej výzvy prenajímateľa a na vlastné náklady bez zbytočného odkladu uvoľniť prenajaté miesta, resp. poskytnúť prenajímateľovi účinnú súčinnosť. Za dobu, počas ktorej nebudú hodiny umiestnené podľa čl. 1. ods. 1 tejto zmluvy, neplatí nájomca alikvótnu časť nájomného.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že hodiny zostávajú počas celej doby nájmu časti pozemkov vo vlastníctve nájomcu.

6. Nájomca sa zaväzuje odstrániť hodiny k poslednému dňu nájmu na svoje náklady a uviesť prenajaté pozemky do pôvodného stavu, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. V prípade, že nájomca hodiny v stanovenej lehote neodstráni, môže ich prenajímateľ odstrániť na náklady nájomcu.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ nájomca po skončení nájmu neodstráni hodiny z prenajatých častí pozemkov v lehote stanovenej v čl. V. odsek 8 tejto zmluvy, nájomca uhradí prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- Sk za každý deň omeškania na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol č.0894061006, vedený vo VÚB Bratislava mesto. Súčasne má prenajímateľ právo vypratať tieto pozemky na náklady nájomcu, prípadne uložiť hodiny do depozitu.

8. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu, najneskôr do 10 dní odo dňa zmeny, oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity, ako aj iné skutočnosti, ktoré by mohli ovplyvniť nájom vrátane telefonického kontaktu. Za nesplnenie tejto povinnosti sa nájomca zaväzuje zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu v sume 1.000,- Sk na účet uvedený v článku IV. bod. 1.

9. Zmluvné strany sa dohodli, že:

- a) všetky finančné plnenia nájomcu podľa tejto zmluvy sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa,
- b) prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinnosti nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.

10. Nájomca je povinný rešpektovať a pred zahájením výkopových prác vytýčiť podzemné kábelové zariadenia, ktoré sú vlastníctvom prenajímateľa a nachádzajú sa na pozemkoch uvedených v Čl. I. bod 1.

Betónové pätky je nájomca povinný osadiť tak, aby netvorili prekážku pri opravách na zariadeniach verejného osvetlenia, ktoré sú vlastníctvom prenajímateľa.

11. Nájomca je povinný predložiť prenajímateľovi do 15 dní od nadobudnutia účinnosti:

- a) rozhodnutie cestného správneho orgánu, ak si to umiestnenie hodín vyžaduje,
- b) rozhodnutie stavebného úradu alebo iný súhlas so zmenou jestvujúceho zariadenia za iné.

Za nesplnenie každého z týchto povinností uplatní prenajímateľ voči nájomcovi jednorazovú zmluvnú pokutu v sume 10.000,- Sk, ktorá bude poukázaná na účet prenajímateľa.

12. Nájomca je povinný vždy do 30.1. bežného roka na oddelenie prevádzky dopravy Magistrátu hl.m.SR., Primaciálne nám. č.1, 814 99 Bratislava podať žiadosť o zvláštne užívanie miestnej komunikácie na nasledovné lokality:

- |                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| ➤ Obchodná ul.             | parcela č. 8397    |
| ➤ Karadžičova ul. – Krížna | parcela č. 21862   |
| ➤ Námestie SNP             | parcela č. 21335/1 |
| ➤ Staromestská ul.         | parcela č. 3250/5  |
| ➤ Šafarikovo nám.          | parcela č. 21345/1 |

## **Čl. VI**

### **Podnájom**

1. Nájomca nie je oprávnený dať časti pozemkov do podnájmu tretiemu subjektu.
2. Nájomca má výlučné právo na vykonávanie reklamnej činnosti pre tretie subjekty na ním postavených hodinách. V prípade, že plochy nebudú kryté komerčnou reklamou, súhlasí s ich poskytnutím na propagáciu hlavného mesta SR Bratislava, na základe písomnej dohody medzi zmluvnými stranami.

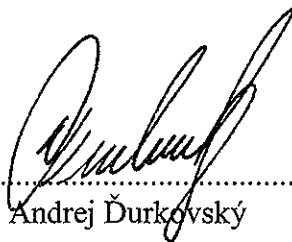
## **Čl. VII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Nájomca sa stal vlastníkom hodín inštalovaných na predmete nájmu kúpnu zmluvou, v ktorej pôvodná vlastníčka hodín Ing. Mária Šulková – SGR Bratislava, Palárikova č.21, 811 04 Bratislava I podľa výpisu zo živnostenského registra, vydaného Okresným úradom Bratislava I., pod č. registra č. 101-9775 z 6.10.2003 (pôvodný nájomca č. zmluvy 089404860400) previedla vlastnícke právo k hodinám umiestneným na predmete nájmu na spoločnosť J.C.Decaux, SLOVAKIA, spol. s r.o., (terajší nájomca).

2. Prenajímateľ ako vlastník pozemku súhlasí s výmenou hodín inštalovaných ku dňu podpisu tejto zmluvy na predmete nájmu za hodiny špecifikované v prílohe č. 3 a 4 tejto zmluvy. Súhlas prenajímateľa nenahrádza iné súhlasy alebo rozhodnutia dotknutých orgánov v prípade, že výmena hodín za uvedený typ si to vyžaduje.
3. Nájomné právo podľa tejto zmluvy nepodlieha zápisu v katastri nehnuteľností.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnení všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Zmluva je vyhotovená v 8-mich rovnopisoch splatnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 3 pre nájomcu.
8. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa 21.12.2006

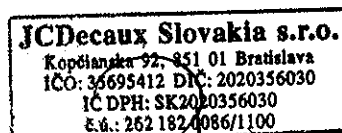


Ing. Andrej Ďurkovič

primátor hlavného mesta SR  
Bratislavy



V Bratislave dňa 21.12.2006



Ing. Marián Patoprstý

JCDecaux Slovakia, spol. s r.o.

**Príloha:**

- č. 1 – Výpis z obchodného registra
- č. 2 – Situácie so zakreslením umiestnenia hodín (z pôvodnej zmluvy č. 089404860400)
- č. 3 - Technický výkres nových hodín
- č. 4 - Zobrazenie hodín

